



经济及社会理事会

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2006/113
15 February 2006
CHINESE
Original: FRENCH

人权委员会
第六十二届会议
临时议程项目 19

人权领域的咨询服务和技术合作

独立专家蒂廷加·弗雷德里克·帕切雷先生提交的
关于刚果民主共和国人权状况的报告 *

* 因为独立专家希望纳入关于 2005 年 12 月 18 日和 19 日举行的宪法公民投票及其它重要资料，所以本报告推迟提交。

内 容 摘 要

人权委员会主席在 2004 年 7 月 26 日任命独立专家,其任务期限业经委员会 2005 年 4 月 21 日第 2005/85 号决议的规定而延长。2004 年,独立专家两次访问刚果民主共和国:第一次从 8 月 22 日至 9 月 2 日,然后向大会第五十九届会议作出了口头报告;第二次从 11 月 9 日至 18 日,先后访问该国东部南基武和北基伍的布卡武和戈马。2005 年 8 月 16 日至 27 日,独立专家返回刚果民主共和国,除了金沙萨之外,还访问了问题敏感的伊图里地区。独立专家打算在 2005 年底再次访问该国,但是有关当局的工作日程实际上使他无法前往。所有部门目前正忙于筹备 2005 年 12 月 18 日和 19 日的宪法公民投票及有关后续行动的工作。

独立专家经过实地考察、收集和分析资料后,提出下述报告。

刚果民主共和国全境、尤其是该国东部各地(伊图里、北基伍和南基武)和卡丹加北部的人权情况仍然令人关注。在当地,本国和外国的民兵和其他武装团体以及刚果民主共和国武装部队(FARDC/刚果武装部队)和马伊-马伊人无法无天地实施暴行和其他大规模侵犯人权行为。屠杀平民、抢劫、大规模强奸妇女和少女以及即审即决等等,严重损害了过渡政府为改善局势所作的努力。

公务员或政府官员无工资或工资过低而人心涣散、有罪不罚现象、记者和人权维护者所面临的威胁、骚扰和杀害,造成了局势动乱并影响和平的恢复。

主要的问题包括:在过渡时期的共同管理方面缺乏共识,武装民兵不断袭击造成伊图里(东方省)法律和秩序的日益恶化。同样令人遗憾的是缺少独立司法机构、司法机构和司法判决受行政部门控制。其他问题包括治安不良、妇女和儿童的处境、盗卖和盗用自然资源、以及侵犯其他基本权利。

需要采取下述行动改善局势:

- 加快 “解放卢旺达民主力量”、“联攻派民兵”, “拉斯塔法里派”及其盟友马伊-马伊人的解除武装和无条件撤出刚果领土的工作;
- 内政部和独立选举委员会采取一切积极措施允许有各种政见人士积极参与民主进程,以促进社会安宁;
- 要求执法机构停止采取 2005 年那样的措施镇压集会和其他示威;

- 在目前和将来的选举中尊重公民自由；建立机制打击有罪不罚现象并保证“善政问题联合委员会”切实发挥作用，以打击并铲除腐败以及贪污政府人员和军警人员工资的现象；
- 政府促进法官的独立地位，确保司法制度独立，着重通过修改《法官地位法》和《高级司法理事会组织和运作法》以及向司法制度提供足够的拨款以保证其财政独立；
- 社会事务部长，人权部长和内政部长与联合国开发计划署(开发署)、联合国人权事务高级专员办事处(人权办)和联合国难民事务高级专员办事处(难民署)合作，加快促进国内流民和难民回归。

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
导 言	1 - 12	5
一、过渡时期的情况	13 - 71	6
A. 机构和政治进展情况	13 - 30	6
B. 有关宪法的公民投票	31 - 46	8
C. 过渡时期参政者之间的对话	47 - 50	10
D. 刚果民主共和国的权利与国际司法	51 - 57	10
E. 裁军和社会安顿	58 - 66	11
F. 国家权力和司法权力的伸张	67 - 71	12
二、大规模侵犯人权现象	71 - 128	12
A. 人权状况	74 - 76	13
B. 治安不良	77 - 100	13
C. 性暴力	101 - 116	15
D. 儿童状况	117 - 123	17
E. 难民和国内流离失所者	124 - 126	18
F. 监狱状况	127 - 128	18
三、司法、有罪不罚与可能的解决办法	129 - 151	18
A. 国内司法制度和有罪不罚现象	129 - 141	18
B. 国际刑事法院：在打击有罪不罚方面的各种 重大限制因素	142 - 144	20
C. 设立国际特别刑事法庭或混合刑事分庭	145 - 151	20
四、建 议	152 - 154	21

附 件

一、司法人员人数(审计)	23
二、2003年5月15日刚果法官、检察官和治安审判官月薪	24
三、2005年8月独立专家访问的人物和机构	25

导 言

1. 在 2004 年 4 月 21 日第 2004/84 号决议的第 7 段中，人权委员会决定任命一名独立专家，负责向刚果民主共和国政府提供人权领域的协助、研究刚果民主共和国的人权状况，并核实该国履行人权领域义务的情况。

2. 2005 年 4 月 21 日，独立专家向人权委员会第六十一届会议提交了初步报告(E/CN.4/2005/120)。

3. 经济及社会理事会第 2005/282 号决议批准了人权委员会的下述决定：(a) 将独立专家的任期延长一年，并请秘书长为独立专家提供完成任务所必须的一切协助；(b) 请独立专家向大会第六十届会议提交一份进度报告，并向委员会第六十二届会议提出报告；(c) 继续请秘书长向刚果民主共和国提供人权领域的咨询服务。

4. 独立专家向大会第六十届会议提交了进程报告。

5. 本报告提交给委员会第六十二届会议。本报告的依据是人权事务高级专员办事处、联合国组织刚果民主共和国特派团(联刚特派团)、各机构、教会、非政府组织(NGOs)、政党和协会经常向独立专家提供的资料，以及他最近在 2005 年 8 月访问该国期间收集的资料。本报告援引的资料截止至 2006 年 1 月 10 日。

6. 在 2005 年 8 月 16 日至 27 日对刚果民主共和国的第三次访问中，独立专家访问了金沙萨和布尼亚(伊图里地区)。

7. 独立专家在金沙萨与下述有关方面进行了会谈：国家各主管当局、特别是政府和议会成员，民事和军事司法机构，秘书长关于刚果民主共和国问题的特别代表，外交使团成员，联合国系统内的各机构负责人，国际非政府组织的代表，政党领袖，宗教领袖和从事人权活动的国内非政府组织成员。

8. 独立专家在布尼亚与以下方面进行了会谈：政府和联刚特派团的代表、联合国系统各机构当地办事处的负责人、国际非政府组织的代表、民事和军事法官、武装部队指挥官和警方首脑、以及民间团体成员。他也访问了中央监狱和警所的关押室。

9. 这些会谈和讨论表明，尽管选举进程正在引起特别注意，但是治安不良、有罪不罚和严重侵犯人权行为依然令人关注。

10. 独立专家决定在本报告中处理下述问题：

(a) 关于宪法的公民投票；

- (b) 治安不良；
- (c) 大规模侵犯人权行为；
- (d) 有罪不罚现象与司法。

11. 此外独立专家还在其职责范围内开展了其他活动。他向政府提出意见并答复若干人权问题来函。这些来函涉及治安不良、民兵解除武装和复员、司法、打击有罪不罚现象和批准国际条约。在 2005 年 7 月 9 日和 10 日之间的基伍省恩图卢蒙巴村发生屠杀事件之后，独立专家与法外处决、即审即决或任意处决问题特别报告员以及暴力侵害妇女问题特别报告员向政府当局和联刚特派团发出联合呼吁。在选举进程方面，独立代表也利用访问的机会向内政部长和所谓“激进”反对派成员提出了意见和建议。

12. 作为技术和法律协助方面的任务事项，独立专家于 2006 年 1 月 11 日向刚果民主共和国政府发出一份备忘录，分析了该国的人权状况并提出建议。他在有关方面提出了 21 条意见，包括 2005 年 5 月南基伍发生的屠杀和侵犯人权事件，2005 年 6 月 30 日对示威活动的镇压、谋杀和刺杀案、盗用自然资源、儿童的状况、治安不良、选举、人口流离失所、公共示威的处理方式、司法、涉及武装部队和团体的儿童问题、部落间冲突、国际司法等等。

一、过渡时期状况

A. 体制和政治进展情况

13. 在 2005 年 7 月 4 日休会的议会会议上通过了一些法律，主要有：
- (a) 2005 年 5 月 16 日正式通过《宪法草案》并由国民议会议长奥利维耶·卡米塔图正式提交约瑟夫·卡比拉总统。《全面和包容性协定》主持人南非总统塔博·姆贝基出席；
 - (b) 国民议会和参议院于 2005 年 6 月 17 日批准将过渡期延长 6 个月；
 - (c) 卡比拉总统于 2005 年 6 月 23 日颁布“公民表决法”。
14. 更普遍的是取得了一些重大的体制方面进展。
15. 2005 年 10 月 12 日，刚果民主共和国签署了《生物武器公约》。

16. 2005 年 10 月 15 日，独立选举委员会正式发起了《宪法草案》公共宣传运动。

17. 2005 年 10 月 17 日，自 9 月 5 日以来的教师罢工经谈判后正式中止。这一结果并不理想。教师联盟要求政府在 12 月 31 日以前对其要求采取行动。同时，政府已经向每名教师发放了 6,000 刚果法郎(13 美元)的奖金。

18. 2005 年 10 月 20 日，政府在部长理事会上通过关于人身和财产安全的紧急措施，以处理金沙萨治安恶化和城市盗匪问题。

19. 2005 年 10 月 31 日，独立选举委员会公布数据，表明已经登记了 19,262,541 个人。但班顿杜和赤道两省仍在进行查证和登记工作。

20. 在几个当地政府部门调整了首要官员；约瑟夫·卡比拉总统任命了一个反对党代表担任南基伍省长。前省长因被控治理不当而于 2005 年 4 月 25 日停职。11 月中旬，高等教育部部长被任命为东部省省长，“人民重建和民主党”(PPRD)的代表被任命为金沙萨城的市长。

21. 在确认了某些部委的许多缺陷后，2005 年 11 月 18 日开展了一个技术性改组工作。

22. 议会下院主席奥利维耶·卡米塔图先生对 2005 年 11 月 21 日的改组作出反应：有几名部长受到国民议会关于治理问题的质询，但却没有采取进一步行动；他对此表示不满。

23. 公众对于过渡政府的技术性改组表示冷淡，他们与国民议会议长一样对“成员和实体”制度的再次盛行现象表示遗憾。

24. 2005 年 12 月，经独立选举委员会的请求，议会两院批准了第二次延长过渡期；据此，过渡期现在是从 2006 年 1 月 1 日到 6 月 30 日。

25. 总统在 2005 年 10 月份开展了一场名为“干净的手”反腐败运动，逮捕了几名被控贪污的高级税务官员。

26. 关于目前立法议程，应注意到议会已经在审理两项对于该国未来和眼下选举极为重要的立法：《选举法》和《高级司法理事会组织和运作法》。

27. 2005 年 12 月 19 日，约瑟夫·卡比拉总统颁布了国民议会 11 月 29 日通过的《战争行为、政治犯罪和思想犯罪赦免法》。该法赦免在 1996 年 8 月至 2003 年 6 月期间“所有刚果人”所犯“战争行为、政治罪和不同政见罪”；该立法对于

该国的政治和社会前景极为重要，引起了相当大的公共讨论，可能会有利于那些涉及刺杀洛朗·德雷西·卡比拉总统而被判死刑者或其他受审者。

28. 最高法院在答复国家首脑的咨询意见请求时判定，谋杀国家首脑是普通法上的一个犯罪、而非政治犯罪；它接着指出，《赦免法》的规定不适用于被定为谋杀已故国家元首的犯罪人。

29. 民主和社会进步联盟主席艾蒂安·齐塞克迪先生在 2006 年 1 月 2 日宣布该党打算参加 2006 年举行的议会和总统选举；1 月 3 日证实了该声明，请求独立选举委员会让查证和登记办公重新开始办公，从而联盟成员可以登记投票。

30. 不妨指出，该党没有参与选举；其主席在 2005 年 12 月 14 日对刚果人的一封信中呼吁抵制宪法公民投票。

B. 有关宪法的公民投票

31. 2005 年的一个重要事件是就《宪法草案》进行公民投票，以决定国家命运。《宪法草案》被绝大多数选民通过(12 月 18 日和 19 日)。

32. 也许可注意到，在独立后的 45 年中，刚果民主共和国举行了两次宪法公民投票(1964 年和 1967 年)，4 次总统选举(1960 年、1970 年、1977 年和 1984 年)，5 次议会大选(1960 年、1965 年、1977 年、1982 年和 1987 年)，2 次省级议会选举(1960 年和 1965 年)和数次行政区和当地选举(1963 年、1964 年和 1965 年等等)。

33. 从 1960 年至 1965 年搞这些选举的政权被视为多党派；当时全国存在着一些不同政党和压力团体。1965 年至 1997 年搞选举的被称为一党派或独裁者；当时一个单独的执政党“人民革命运动”(MPR)控制所有政治活动。

34. 缺少可靠的人口普查数据和处理协商机制的专门知识、缺少基本设施和适当设备，更不用说缺少合格的人力资源，影响了形势。

35. 在目前选举过程中，独立选举委员会主席马卢—马卢神父始终作新闻发布，使人民了解进展情况。

36. 2005 年 6 月 20 日开展了选民登记和查证工作。在治安不良的区域，特别是北基伍、南基武和马尼埃马等省，这些工作被推迟到 8 月 21 日。尽管有些障碍，比如缺少登记材料、缺少电力和某些地区的查证中心偏远，但是许多观察员反映说，人民有相当大的选举热情。

37. 2005 年 10 月，委员会采取措施应对一些涉及安全和后勤的问题；例如，10 月 22 日，北基武省基托沃投票人查证和登记中心的 4 名官员被绑架；10 月 23 日在布尼亚有 2 名委员会官员受伤，6 人被捕；10 月 26 日，委员会在卡丹加省卡勒米的办公室被洗劫。

38. 几个原因导致延期：例如，赤道省和斑顿杜省有严重的后勤支持问题，包括缺少电力、没有运送选举材料的交通道路、缺少选票，再加上地区面积太大。

39. 2005 年 12 月 14 日，委员会主席在新闻发布会上确认：将于 12 月 18 日上午 6 时至下午 5 时举行公民投票；在必要情况下，也可能延长到次日 12 月 19 日。

40. 2005 年 12 月 17 日，几乎 2500 万刚果人——估计选民在 2200 万至 3000 万人之间——在投票站登记。

41. 关于资金，捐助人承诺了 2.7 亿美元的选举费用，由联合国开发计划署(开发署)管理。然而，根据联刚特派团秘书长的第二次报告，实际收到的资金只有 1 亿 8 千 4 百 40 万美元。

42. 2005 年 12 月 18 日，刚果人民来到全国各投票站为交给他们批准的《宪法草案》投票。各投票站有 5 个工作人员，包括一名负责人、一名秘书和三名监选官员。

43. 委员会在公民投票新闻发布会上说，在全国 11 个省中，8 个省有至少 60% 的高投票率。观察员和国际社会普遍认为投票在和平中结束。

44. 然而，也出现了一些缺陷，特别是：

- 通常由于安全问题，有些投票站延期开门。根据一些消息来源，40,000 个投票站中只有 35,000 个能够实际上在 12 月 18 日和 19 日开门投票；
- 在北基武省的鲁丘鲁投票站附近发生的拥挤事件中，令人遗憾地有 10 多人死亡，包括一名怀孕妇女和一名 4 个月的婴儿；
- 东开赛省姆布吉—马伊投票站的工作人员受到袭击；
- 南基武省布卡武的拥挤状况造成一名由母亲所背婴儿的死亡；
- 在下刚果省特什拉的投票站没有观察员；
- 2005 年 12 月 18 日在戈马逮捕一名持有假票的妇女；
- 在北基武的三个村中由于缺少安全而无人投票。

45. 2006年1月11日，委员会公布了公民投票的最后结果：25,021,703登记选民中的61.97%参加了投票；83.31%投票赞成，只有15.69%反对。

46. 除了所报告的事件外，根据许多观察员所述，投票在和平中结束。欧洲联盟通过其发展和人道援助委员路易斯·麦可先生对公民投票中的民众动员和参与表示满意。也应注意到，为此动用了8万名士兵和联刚特派团70%的军事人员。

C. 过渡时期参政者之间的对话

47. 在过渡期间，参政者们采取了不同的并有时互相冲突的立场。

48. “人民重建和民主党”、“民主和社会进步联盟”与“卢蒙巴主义团结党”(PALU)之间没有就任命其某些领导人在政府中担任高级职务而达成协议。

49. 将过渡时期延长到2005年6月30日以后，实际上强化了各种对立立场、方针和态度。

50. 为了维持脆弱和来之不易的和平，希望参政者们优先采取对话的方式，避免局势恶化。

D. 刚果民主共和国的权利与国际司法

51. 2005年12月19日，国际刑事法院(ICJ)对在刚果领土上的武装活动(刚果民主共和国诉乌干达)案做出了判决。

52. 该判决中的执行条款具有终审性质，特别强调说，法院判定：

53. “乌干达共和国在刚果民主共和国领土上进行反对后者的军事活动、占领伊图里并对在刚果民主共和国领土活动的非正规军提供军事、后勤、经济和财政支持，因此违反了在国际关系中不使用武力和不干涉的原则；

54. 乌干达共和国，因其武装部队杀害、实施酷刑和以其他形式非人道地对待刚果平民，摧毁村庄和平民建筑、在交战中不区分平民和军事目标、在与其他战斗人员交战时没有保护平民人口、训练儿童士兵、挑起族裔冲突、不采取措施终止这类冲突；并且因其作为占领国在伊图里地区不采取措施尊重和保证尊重人权和国际人道主义法，所以违反了国际人权法和国际人道主义法上的义务；

55. 乌干达共和国，因乌干达武装部队成员在刚果民主共和国领土上从事劫掠、抢夺和盗用刚果自然资源，及未在伊图里地区履行占领国义务以防止劫掠、抢夺和盗用刚果自然资源，所以违反了对刚果民主共和国所承担的国际法义务；

56. 乌干达共和国有义务为其造成的损害向刚果民主共和国做出赔偿”。

57. 负责国际事务的乌干达外交部长奥凯洛·奥列姆先生宣布，已经设立工作组与刚果当局谈判该国根据 2005 年 12 月 19 日判决向刚果民主共和国做出经济赔偿的问题。

E. 解除武装和社会安置

58. 裁军和社会安置项目取得很大进展：有 15,607 名战士参加了项目。他们属不同的武装部队和团体，其中有 4,395 名童兵；另外收缴了 6,300 件武器。国家各当局改善了政治和司法行动之间以及与联刚特派团的协调。

59. 从 2005 年 4 月至 6 月，刚果非政府组织“和平与和解”(PAREC)在卡丹加开展了“武器换自行车”的行动，收缴了 3,601 件武器，于 7 月 7 日交给军事当局。

60. 2005 年 10 月 14 日，美国国际开发署(USAID)与“国家解除武装、复员和社会安置委员会”(国家社会安置委员会)(CONADER)就 11,200 名复员战士从伊图里地区重归社会而达成协议，这一行动的费用是 6,436,693 美元，涉及基础设施的修复、职业培训和资金搜集的活动。

61. 2005 年 10 月，包括儿童士兵在内的 8,000 名卡丹加省北部 Malemba-Nkulu 的战士自动放下武器，表示愿意重归平民生活。

62. 国家社会安置委员会协调员称，2005 年 11 月 8 日，481 名愿意复员的前战士离开 Bokala 咨询中心。

63. 2005 年 11 月 9 日，联刚特派团部队指挥官欢迎 188 名马伊-马伊民兵成员作为整编行动候选人在北基武省的 Rumangabo 中心参军。

64. 2005 年 10 月 17 日，大约 100 名刚果爱国者联盟(UPC)民兵在布尼亚北 25 公里的基那向联合国的南非士兵交出武器。这些民兵一直在蒙瓦金矿附近活动；缴械是出于对刚果民主共和国武装部队(FARDC/刚果武装部队)部署的恐惧。

65. 作为前战士解除武装和社会安置工作的一部分，刚果军队在东方省的 Isiro 截获和充公了 400 件武器。在东方省的基桑加尼武装整编中心收缴了 50 件武器。

66. 国家社会安置委员会在 2005 年 11 月 9 日提交了第一份年度报告。根据报告，国家社会安置委员会成功地复员了 27,717 人，——预估数额是 150,000 人，费用是 20 万美元，并设立了计划中 18 个整编团中的 6 个。

F. 伸张国家权力和司法制度权力

67. 国家东部地区、特别是伊图里和其他矿藏及贵金属丰富的地区，一向不受国家控制，但最近这些地区不断缩小。

68. 独立专家曾于 2005 年 8 月 22 日访问伊图里的布尼亚。他在离开该市前往一个选民查证和登记中心访问时就看到这一改变。刚果武装部队的抵达及其与联刚特派团一起开展的行动，表明国家权力的存在。地区专员在行政和政治层次的出现即是证明。独立专家曾拜访这位地区专员。

69. 当独立专家于 2005 年 8 月 23 日出席对军阀的审判时，国家权力的存在以及国家在伊图里地区行使权力，体现得很清楚。独立专家出席了由公诉人起诉被称为“卡瓦长官”者一案的调查审理。后者是一个臭名昭著的民兵领袖，曾参与了 2002 年绑架当时的人权部长 Ntumba Luaba 教授及其代表团，扣押了许多天。

70. 应赞赏这些起诉措施。这使人民对打击重大犯罪行为和有罪不罚现象重获信心。

71. 对严重犯罪者而有罪不罚的问题，主要是政治上的。人权维护者的行动具有实际风险，因此需要决心和强烈信念。在国家一级，人权部、国家人权观察站、从事人权领域工作的机构和非政府组织，在资源普遍不足的情况下，共同努力行动，实值赞赏和鼓励。

二、大规模侵犯人权现象

72. 独立专家在各个方面都发现大规模侵犯人权现象。

73. 许多观察员对该国缺少纪律和不尊重当局的现象感到悲哀；他们批评低级官员的行为。这些官员没有指令而单方面行动，承担职责而不可避免地犯错。主管当局应当负起责任，坚决行动，保证遵守命令，尊重法治。

A. 人道主义状况

74. 一系列事件表明治安情况的恶化。刚果武装部队对马伊—马伊领导人“Gédéon 司令”的攻击导致了卡丹加省北部 16 万以上人逃亡和流离失所；这些人目前严重食物不足并遭受精神创伤，得不到人道主义援助。

75. 2005 年 12 月 27 日，刚果民主共和国人道主义事务协调办公室(BCAH/OCHA)报告说，在刚果武装部队和联刚特派团对北基武省“民主力量联盟”叛乱开展军事行动期间，发生的抢劫和暴力行动导致 1 万多平民逃离。根据人权事务协调办公室发言人所述，注册了 2,800 个流离失所的家庭，包括埃灵泽惕 600 家、可可拉 516 家、马伊—摩亚 337 家、姆可可 88 家和奥查 358 家。

76. 在赞比亚的世界粮食计划署(粮食署)报告说，居住在赞比亚的 82000 多名刚果和安哥拉难民在 2006 年面临饥荒的威胁。粮食署的赞比亚事务主任称，对于 2006 年需要用于支付难民救济的 850 万美元资金，还未收到任何赞助。

B. 治安不良

77. 治安不良仍然是刚果民主共和国侵犯人权现象的背景。

78. 在金萨沙和全国各地都有严重和日益增长的治安不良问题；没有一天不出现关于谋杀、入室抢劫、拦劫、武装抢劫或强奸妇女和少女的报案。

79. 2005 年期间，人权办和联刚特派团人权处搜集了大量的在刚果民主共和国各地人权受侵犯的资料，包括数起侵犯生命权事件，比如谋杀卡汉韦(南基武省)的三名未成年人和扎姆伯(伊图里省)的一个店主，以及在坎南迦(东加塞省)一名警察杀死一名妇女，等等。

80. 南基武省布卡武西南 50 公里的瓦兰谷领地当局称，在 2005 年上半年有 2,500 人被杀、1500 名妇女被强奸。

81. 2005 年 10 月 9 日, 据称“拉斯塔”帮对 Kanyola 村的袭击造成 25 人死亡和许多人受伤。

82. 2005 年 10 月 10 日, 住在戈马市 Géomètre 大街的 Eric Balume 先生被一名警察所杀。该警察还在戈马市政府的查证和登记中心同时杀死了他的长官。

83. 2005 年 10 月 14 日, 据说来自卢旺达的士兵袭击了布滕博(北基武省)西南 90 公里的 Kasuo 军营, 杀死 3 人, 导致 1 万平民流离失所, 逃往基索姆毕罗。

84. 2005 年 10 月 17 日星期一, 在奥索一班然固(北基武省)的马西西领地上, 27 岁的 Bulere Tikito 被 Bakuwe Muhima 上校指挥的第 86 团的士兵勒死。他已婚并有两个孩子。他的尸体被扔到勒瓦斯河中。犯罪的士兵似乎已经被关押。

85. 2005 年 10 月 20 日, Dominique Mubabingwa 中尉死于鲁丘鲁(北基武省)。杀死他的是负责保卫该领地长官的士兵。

86. 同样在 10 月 20 日, 武装士兵袭击了一辆载有数名乘客的公共汽车, 导致 2 人死亡、4 人受伤。

87. 2005 年 10 月 25 日, 在马西西(北基武省)领地, 武装士兵大约在晚上 8 点枪杀了 Kenga 女士; 同一日, 一个被称为 Zirimwabagabo 的复员士兵杀死了他的 3 名家庭成员(他的父亲、妻子和兄弟)。

88. 2005 年 11 月 2 日和 3 日夜大约凌晨 1 点, 在金萨沙 Limete 部落的 Mombele 区, 记者 François Kangundu Ngyke 与妻子 Hélène Paka 在家中被谋杀。他为金萨沙的 *La Référence Plus* 报工作。

89. 2005 年 11 月 4 日和 5 日夜, “民主和社会进步联盟”(UDPS)主席的顾问 Alexandre Mbuyi Tshibambe 先生被身份不明者所谋杀; 在其汽车的后部发现他的尸体, 而车停在了金萨沙的卢蒙巴大道。

90. 2005 年 11 月 4 日在戈马北部的一个村庄 Bingi, 3 名平民被杀, 7 所房屋被烧毁。

91. 2005 年 11 月 15 日, 刚果武装部队在杜比(北卡丹加省)扫荡马伊—马伊民兵的大规模行动中发现了一个月前失踪的 François Kikudji 神父与一个其教区居民的焦尸。应当提到, 该神父曾经试图劝说马伊—马伊民兵领袖(Gédéon 司令)放下武器。后者犯下许多对平民的犯罪。

92. 2005 年 12 月 7 日, 世界粮食署的一个雇员在戈马(北基武省)被杀。

93. 2005 年 12 月 8 日，在卡丹加省的 Kasumbalesa 发现一名被谋杀妇女的尸体。

94. 2005 年 12 月 11 日在南基武省 Ramba 和 Viralo 村中与刚果武装部队的遭遇战中，10 名“解放卢旺达民主力量”民兵被杀；刚果军队缴获了 9 件武器。

95. 2005 年 12 月 17 日，刚果武装力量的士兵在伊图里即审即决了一个 60 岁的老人，他们肢解了受害者的身体，在处决他之前割掉了他的胳膊和睾丸；尸体被烧毁。

96. 2005 年 12 月 18 日，在东卡赛省的姆布吉-马伊的 Dipa 区，17 所房屋被烧毁，两名妇女死亡，110 人无家可归。

97. 2005 年 12 月 27 日，经过四天攻击之后，刚果军队宣布攻克 Ruwenzori 地区(北基伍省)Mwalika 的“民主力量联盟”最后的反叛据点；据说打死了 86 名乌干达叛乱分子，包括两名领导人 Parada 和 Amosi，四人被活捉。刚果武装部队有 6 人死亡、16 人受伤。缴获了 42 支步枪、2 挺机关枪和一门高射炮。为在该地区实现长久稳定而发动了大规模的搜索行动。

98. 2005 年 12 月 30 日在 Kiwandja(北基伍省) 调查一名基督教士谋杀案的过程中，有 6 人被愤怒的人群拦住，4 人被杀。警察赶到后解救了另外两人。

99. 2006 年 1 月 2 日，大约 30 个武装分子袭击了戈马的 Akilimali 上校住宅。他们与上校的卫兵进行了 2 小时的激烈交火，然后被赶走。

100. 2006 年 1 月 7 日，在 Rukari 村，驻扎在鲁丘鲁领地的第五整编旅指挥官 Kasikila 上校的行列受到武装者袭击。数人受伤，包括上校夫人、10 名整编团成员和数名袭击者。二名袭击者死亡。

C. 性暴力

101. 在刚果民主共和国全境，特别是在局势紧张的所有东部地区，仍然有性骚扰和暴力发生。联刚特派团和人权办 2005 年的一些报告提到数起强奸、性侵犯和骚扰的案件。这通常是士兵所为。

102. 2005 年 10 月初在马西西地区(北基伍省)，据说两名穿制服的男人强奸了一名 17 岁少女并开枪打坏了她的生殖器。

103. 2005 年 10 月 13 日在戈马, 三名守卫市警察拘留所的士兵强奸了一个 17 岁的中学三年级少女。

104. 在卢埃那河岸上(下刚果省)发现了一名受到性暴力侵害的 30 岁妇女, 喉咙被施暴者割裂。

105. 2005 年 10 月 11 日, 在金沙萨 Lemba 市区的 Livulu 地区, 7 名街头儿童轮奸了一名 14 岁少女。

106. 2005 年 10 月 19 日, 联刚特派团报告了数起刚果士兵的强奸案, 有些是对审判前拘留期间关押的妇女和少女实施的。一个事例是 2005 年 10 月 11 日坎南迦(东开赛省)的三名警察强奸了一名 14 岁少女。她目前住进姆布吉-马伊(东开赛省)的医院。

107. 在戈马(北基伍省)、姆班达卡(赤道省)、布卡武(南基伍省)和卡勒米(卡丹加省北部)有数起强奸案。2005 年 11 月 15 日, 一名怀孕妇女在市政府被拘留期间被一名士兵强奸, 而另一名妇女被驻扎在卡勒米附近海军旅的一名中尉强奸。

108. 2005 年 11 月 6 日在博卡拉(赤道省), CONADER 中心的一伙刚果武装部队士兵轮奸了 12 名妇女、两名 14 岁和 15 岁的少女。

109. 200 年 10 月 29 日在亚希苏里(东方省), 14 名警察和 2 名退役士兵强奸了 10 名少女。

110. 2005 年 11 月 24 日在姆布吉-马伊(开赛-东方省), 一名妇女在家中当其丈夫面前被一名警察强奸。其丈夫然后抛弃了她。这导致了受害者被惩罚和犯罪人不受处罚的结果。

111. 2005 年 12 月 16 日, 伊马(东方省) 刚果武装部队第一整编旅的两名成员强奸了两名妇女。

112. 2005 年 12 月 31 日在姆布吉-马伊(开赛东方省), 武装分子强奸了一名妇女。联刚特派团报导了该地区的三起其他强奸案。12 月 29 日至 30 日夜間, 在姆布吉-马伊 22 公里的 Luamwela, 两名妇女被绑架和轮奸: 第一名妇女被三人轮奸而第二名被 8 人轮奸。在后一案件中, 袭击者把武器插入该妇女的生殖器、耳朵和嘴, 同时殴打和威胁她。

113. 必须承认, 已经采取了起诉这些实施反社会行为者的措施, 并向受害人提供赔偿。

114. 例如，根据其打击有罪不罚方案和由“比利时合作协会”所资助的防止和处理侵犯妇女和儿童的性暴力的联合项目，人权办对赤道省的一些律师提供了援助。这些律师向 2003 年 12 月在赤道省北部 Songo-Mboyo 发生的 49 名性暴力受害者提供了法律协助。自 2005 年 11 月 4 日以来在姆班达卡军事法庭所进行的这些法律诉讼，是第一次对国际犯罪的起诉。

115. 同样在赤道省，这些律师正在协助大约 30 名性暴力受害者。她们在 7 月 3 日和 4 日姆班达卡的暴乱期间受到伤害。

116. 在非政府组织“世界权利”和“妇女行动网”的合作下，人权办也在该地区致力于协调关于性暴力的刚果立法。目前国民议会正在审议批准 2005 年 3 月的一次全国讨论会所制定的法律草案和修正刚果《刑法》的某些条款。

D. 儿童的状况

117. 儿童的状况是一个主要关注问题。

118. 2005 年 10 月，坎南迦(卡赛—西方省)警方以流浪罪逮捕和关押了 30 名街头儿童。这一行动引起了公众和非政府组织的几次抗议。他们认为不能通过剥夺其自由来解决街头儿童的问题。

119. 在穆欧恩达(下刚果省)，一名父亲活活焚烧了他的五个孩子，只有一个逃脱死亡。他解释说，这样做是因为他的教会预言他的孩子们是巫师。必须采取积极措施打击这类“鬼灵”行为并制裁那些侵犯儿童、无辜者和人权的犯罪者。

120. 2005 年 12 月 31 日卢巴穆巴西(卡丹加省)市长颁布政令，禁止儿童从事矿业工作、并规定一个监察组保护儿童不受任何侵犯。

121. 联刚特派团称，2005 年 12 月 28 日，至少 677 名 18 岁以下在卡赛—东方省和卡丹加省的伊图里、北基伍省和南基伍省，儿童退出刚果武装部队和包括马伊—马伊在内的其他武装团体。

122. 儿童在刚果民主共和国的悲惨遭遇似乎无止无终，需要从多种角度解决。儿童可被用于武装冲突，摒弃在街头、屠杀、或被指控为巫师而给家庭带来恶运。

123. 迫切需要在全国提高公众意识，寻求国际社会协助来保护儿童；他们是该国和整个世界的未来。

E. 难民和国内流离失所者

124. 根据难民署驻金沙萨办事处的资料，刚果民主共和国是全世界第三大难民原籍国，共有 462,000 人；仅次于苏丹(730,600 人)和阿富汗(2,084,900 人)。根据难民署的资料，目前在坦桑尼亚联合共和国仍有 150,000 名刚果难民。

125. 国内流离失所者是一个极大的问题。例如，伊图里地区 2005 年 7 月的数字是 208,705 人。2005 年 5 月 20 日，有 2,500 多名逃离战争者乘海军“因加号”艇沿金沙萨—基桑加尼一线经姆班达卡、本巴和利萨拉(赤道省)返回原籍。

126. 2005 年 10 月 12 日，难民署和刚果民主共和国采取联合行动，使 152,000 名滞留在坦桑尼亚六年多的难民返回。2005 年 10 月开始了 6,100 名安哥拉难民从卡希姆巴(班都努省)自愿返回家园的工作。2005 年 10 月 3 日，逃避伊图里地区刚果武装部队和当地武装团体之间敌对行动的几乎 5,000 名平民返回家园。

F. 监狱状况

127. 2005 年 8 月 23 日，独立专家访问了布尼亚的警察拘留所。该所本来设计容纳大约 30 名拘留者，但是现在关押 130 名各种年龄和背景(未成年人和成年人、平民和警察)以及处于不同司法程序阶段(从警方拘留到审判前关押)的人。

128. 整个刚果民主共和国境内的监狱情况悲惨，不人道，监禁条件令人吃惊。囚犯待遇最低限度标准规则远没有得到遵守、没有合理食物、没有保健、没有按犯罪类别划分囚房、完全缺乏卫生条件。尽管国际监狱联谊会等非政府组织作出了值得赞扬的努力，仍严重缺乏资源。

三、司法、有罪不罚和可能的解决办法

A. 国内司法制度和有罪不罚现象

129. 要评价司法的功能，就必须了解刚果民主共和国司法系统的工作条件和可支配的资源。

130. 鉴于这个关键国家部门所面临的多方面问题，包括破旧的建筑，缺少治安审判官和法官、以及令人无法忍受的工作条件，因此 2004 年和 2005 年预算中拨给司法部门的资金微不足道。

131. 司法人员对总人口的比率很低，如果将纯粹司法人员的人数除以人口总数，所得比例为 0.000027，低得非常过分。同样，如果将实际参与审判活动的司法人员人数除以约为 2,344,885 平方公里的国土面积，每平方公里 1,000 人只有 0.0005 名法官和治安审判官。

132. 法官的薪金也各有不同，地方治安审判官为 13 美元，最高法院的法官则为 30 美元。

133. 必须指出，所有法官和治安审判官每个月都有 350 至 500 美元的大笔津贴。这项津贴是司法机关某些工作人员工资的 15 倍到 20 倍。另外，在极困难条件下工作的贫困农村治安审判官与拥有最低工资保障的城市法官之间，也有着同样的重要差别(见附件二)。

134. 独立专家还注意到，在刚果民主共和国，书记官同时兼任法警。

135. 法官和治安审判官抱怨工资微薄，有的等了四、五年才拿到一小笔预支款。在这种工作条件下，法官唯有听任当事人摆布。有人告诉独立专家，在某些地区，法官和治安审判官由被告接送到法庭。

136. 司法机关的财务独立显然是司法系统良好运作的首要条件。

137. 2005 年 8 月 25 日，独立专家在高等军事法院第一院长的陪同下，访问了该国这个最高军法机构设在金沙萨的审判厅。审判厅只是一个既不遮风也不挡雨的普通帐篷。

138. 显然，在这种条件下，犯罪活动不可能得到遏制，法官不可能显示自己的权威，更不别说作出独立、公正和合理的判决。他也得不到任何安全保障以传讯、逮捕、审理、判决和监禁某个罪犯或军阀。

139. 在这种情况下，法官和治安法官不能自主作出决定、避免政治或其他压力。

140. 建立一个独立和公正的司法机构和一个独立的律师协会，是保证人权和保证无歧视性司法的必要前提。

141. 国内司法软弱无力且缺乏资金。为发挥司法裁判权的作用，目前的途径是国际刑事法院。

B. 国际刑事法院：在打击有罪不罚方面的各种重大限制因素

142. 国际刑事法院(ICC)检察官办公室表示打算调查 2002 年 7 月 1 日以来在刚果民主共和国境内所犯并属于该院管辖的各种罪行。目前检察官办公室已经在金沙萨设立代表机构，并开始初步调查。

143. 由上可知，因为国际刑事法院的权力仅限于《罗马规约》生效后所施行为，仅凭国际刑事法院无法审理近十年刚果民主共和国境内的所有罪行及严重侵犯人权和违反国际人道主义法的行为。

144. 因此，有必要建立一个既能保证有效制止战争罪行和危害人类罪、又能保证司法和全面打击有罪不罚的机制。

C. 设立国际特别刑事法庭或混合刑事分庭

145. 打击有罪不罚是该国建设和平的关键。为此目的，并为预防其他犯罪，独立专家建议设立一个国际特别法庭、不能的话就设立几个混合刑事法庭，以审判 1994 年以来所犯的罪行。联合国决议认定 1994 年是严重违反人道主义法的一年。

146. 为减少这类特别司法机构的费用，可采取若干措施，包括将该司法机构设在该国境内中部某处，以减少运送被告和证人的费用。

147. 可要求东道国考虑提供场地并承担部分费用；至少一半法官和四分之三司法人员应是刚果民主共和国公民；东道国可负责指定辩护律师。这类问题应当在双边协定的框架内解决。

148. 如果实际上不能设立这类国际司法机构，鉴于必须打击有罪不罚现象和极为严重的犯罪，可以考虑设立几个混合刑事分庭，隶属上诉法院，并可向最高法院的一个主管分庭上诉(初次上诉和请求撤消原判)：

- (a) 一审分庭可隶属于五个上诉法院，其中一个设在金沙萨、而另外四个计划性地分布在全国境内；
- (b) 一审分庭可由三名法官组成(两名本国人或一名外国人，或者相反的安排)；

- (c) 上诉法院可由三名法官组成(两名外国人和一名本国人，或者相反的安排)；
- (d) 检察院的组织和工作也应参照同样的标准。

149. 该机构可称为“混合刑事分庭”，负责审判涉嫌在刚果民主共和国境内犯下灭绝种族罪行或其他严重违反国际人道主义法行为的人、以及涉嫌在邻国境内犯下此类罪行或行为的刚果民主共和国公民。

150. 如果不能设立国际特别刑事法庭，上述机构反而更加灵活和节约。鉴于该国当前的贫困情况，这类机构必须得到国际社会的充分资助。

151. 这些新设的混合刑事分庭还应(在人员、培训、装备、生活和工作条件等方面)协助恢复该国的司法体系。

四、建 议

152. 独立专家建议刚果各个方面，不论是否为《包括各方的全面协定》的签字方：

- 向民众宣传和平、容忍、和解、宽恕、友爱、和平共处、融合、民族团结和爱国的文化；说服他们努力从事国家建设，摒弃一切形式的歧视，并反对失败主义、宿命论和绝望态度。
- 意识到所有参政者必须培养对话文化，拒绝使用暴力、煽动暴力和种族仇恨。

153. 独立专家建议民族团结和过渡政府：

- 采取一切必要措施，宣告并巩固国家对全国领土的管辖权。
- 保证有效地整编、统一、强化、装备军队和警察；
- 改善当前国家机构和官员、特别是司法部门在物质、知识和设备等方面过分贫乏欠缺的条件，使他们能够有效地满足司法和打击有罪不罚的需要。
- 打击盗卖和非法开采自然资源；
- 打击各种不断发生的犯罪行为，特别是作为战争手段而强奸和性侵犯妇女和儿童以及纵火烧毁住宅和财产的行为；
- 反对继续使用儿童从事战争和相关行动；打击并解散民兵和私营武装团体；

- 打击助长犯罪的有罪不罚现象；
- 努力提高妇女地位，保护她们并帮助她们得到充分发展；
- 从政府和各种机构中驱逐所有涉嫌危害人类罪和严重侵犯人权者。

154. 在国际上，独立专家建议：

(a) 国际社会应当：

- 支持过渡期，以便恢复法治和一个持久和平的文化；
- 支持军队、安全部队和警察的改编、整合、招募、培训和装备；
- 增加对联刚特派团的支持(包括人员、资金、装备)，使其能够援助刚果武装部队，应付该国及边境地区经常发生的犯罪和动乱所引起的各种挑战；
- 支持人权事务高级专员办事处驻刚果民主共和国办事处执行其项目和活动；
- 考虑到该国幅员广大以及独立专家的任务包括许多与人权有关的领域，向独立专家提供一切必要协助，使他能够履行职责。

(b) 人权委员会、联大、安全理事会、经济及社会理事会：

- 鉴于刚果民主共和国司法机关软弱无能、而十多年来犯罪行为层出不穷，应由安全理事会作出决定，设立刚果民主共和国国际刑事法庭；如果此种办法不行，则在刚果民主共和国现有司法系统内设立若干混合刑事分庭，审理 2002 年 7 月 1 日以前所犯的罪行。

附 件 一

司法人员人数(审计*)

法官、检察官同、治安审判官、书记官和其他工作人员人数

A.	法官和治安审判官	375
B.	检察官	<u>1 575</u>
		1 950
C.	书记官兼法警	
	金沙萨	453
	内地	<u>576</u>
		1 029
D.	检察院书记官	
	金沙萨	496
	内地	<u>336</u>
		832
E.	刑事侦查人员	
	金沙萨	289
	内地	<u>161</u>
		450
F.	监狱工作人员	
	金沙萨	209
	内地	<u>150</u>
		359
G.	辩护律师(金沙萨城)	
	金沙萨—贡贝区律师协会	620
	金沙萨—马特特区律师协会	<u>135</u>
		755

* 关于刚果司法问题的报告的附件(第 39 页), 皮埃尔·阿克莱·阿杜教授就联合国开发署 1999 年要求的一项筹备性支助任务而编制。

附 件 二

2003 年 5 月 15 日刚果法官、检察官和
治安审判官月薪 *

	刚果法郎	折合美元
最高法院		
第一院长	12 600	30
共和国总检察院		
总检察长	13 425	32
上诉法院		
第一院长	9 265	22
国家检察院		
国家检察官	9 265	22
大区法院		
院长	7 475	17.75
大区检察院		
检察官	12 175	29
治安法院		
治安审判官	5 990	14.26

* 资料来源：作为“救援儿童”工作任务之一(2003 年 5 月)的约瑟夫·姆维奥基教授报告(业经欧洲联盟 2004 年 5 月关于司法部门组织审计的报告作告)。

附 件 三

2005 年 8 月独立专家访问的人/机构

金沙萨

人权部长，
社会事务部长，
内政部长，
外交部副部长
国民议会议长，
参议院议长，
国家人权观察中心主席，
独立选举委员会主席，
新闻媒体管理局局长，
真相与和解委员会主席，
道德与反腐败委员会主席，
刚果法律改革问题常设委员会主席(与司法部长的三次约会应该部要求取消)，
最高法院第一院长，
高等军事法院第一院长，
共和国总检察长，
刚果武装部队审计长，
秘书长驻刚果民主共和国特别代表、联刚特派团团长威廉·斯温，
人权事务高级专员办事处驻刚果办事处主任(与该办事处多次会晤)，
各国大使，
负责技术合作和捐助的各位代表，
人权科科长(联刚特派团)，
儿童保护科科长(联刚特派团)，
各联合国机构负责人，
各国际组织，
人民重建与民主党执行秘书，

民主与社会进步联盟执行秘书，
卢蒙巴主义统一党主席，
联合与团结革新力量副主席，
天主教领袖，
基督教领袖，
钦班古教精神领袖，
促进和维护人权的各个国内组织。

布尼亚(伊图里)

地区专员，
大区法院院长和检察官，
军事法院院长和军事审计员，
刚果民主共和国武装部队指挥，
刚果国家警察指挥，
伊图里旅旅长(联刚特派团)
联刚特派团团长，
联刚特派团人权和儿童保护科，
非政府人权组织，
辩护律师协会职员，
在巡视中心监狱和警察拘留所访问的人员。

-- -- -- -- --